

**Zeitschrift:** Parkett : the Parkett series with contemporary artists = Die Parkett-Reihe mit Gegenwartskünstlern

**Herausgeber:** Parkett

**Band:** - (1991)

**Heft:** 29: Collaborations John Baldessari & Cindy Sherman

**Artikel:** "Les infos du paradis" : man kann Kunst nicht machen, indem man Kunst macht : David Ireland in Switzerland = you can't make art by making art

**Autor:** Lienhard, Marie-Louise / Britt, David

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-681344>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# «LES INFOS DU PARADIS»

---

## MAN KANN KUNST NICHT MACHEN, INDEM MAN KUNST MACHT

### DAVID IRELAND IN SWITZERLAND

“You can’t make art by making art”. Dieser Satz steht zentral in David Irelands Werk. Er hat ihn schon vor Jahren auf ein Plakat gedruckt und anlässlich einer Ausstellung aufgehängt. Irelands künstlerische Arbeit reflektiert immer wieder und in verschiedenster Art und Weise seine fundamentale Skepsis gegenüber dem Produzieren von Kunst.

David Ireland ist 1930 in der Nähe von Seattle (Washington) geboren und lebt in San Francisco. Er ist das, was man gemeinhin einen Konzeptkünstler nennt, allerdings einer, der ebenso gedanken- wie objektversessen ist. Was zur Folge hat, dass seine Konzepte nicht auf dem Papier entstehen und dort stehenbleiben, um einer mehr oder weniger spröden Realisierung zu harren, sondern, dass sie durch ihre Gestaltwerdung, durch ihre in hohem

---

MARIE-LOUISE LIENHARD ist Leiterin des städtischen Ausstellungsinstituts *Helmhaus Zürich*, wo im Rahmen der John Cage und James Joyce gewidmeten Juni-Festwochen vom 28.6–4.8.91 eine David-Ireland-Ausstellung stattfand.

Grade sinnlich erfahrbare Materialisation auch erst ihre volle konzeptuelle Kraft entfalten.

Das wohl bekannteste Werk David Irelands ist sein Wohnhaus in San Francisco, ein viktorianisches Clapboard-Haus, das er in den 70er Jahren kaufte und in einem über Jahre dauernden

---

#### MARIE-LOUISE LIENHARD

---

Prozess in ein konzeptuelles Gesamtkunstwerk mit ungewöhnlich hohem ästhetischem und intellektuellem Lustwert verwandelte. In einem aufgeschütteten Gelände an der Oakland Bay liess Ireland die dort vom Abbruch einer Strasse deponierten Betonstücke durch einen Trax so aufschichten, dass aus den rohen Brocken mit den herausragenden Armierungseisen zwei megalithische Mauern entstanden, die einen majestätisch-armen Eingang zum Gelände bilden. Und in Pittsburgh ordnete er gegossene Betonstücke, die er auf einer Baustelle requiriert hatte, auf dem geschichtsträchtigen Geländespickel des Point State Park mit Blick

auf die Skyline der Stadt zu einer locker-präzisen Paraphrase der städtischen Imponieransicht.

Ireland reist mit sprichwörtlich leichtem Gepäck. Bei seiner Zürcher Arbeit ist er auf beispielhafte Bedingungen gestossen, für seine Art zu denken und Kunst zu machen. Die Entdeckung der Gipsmodelle öffentlicher zürcherischer Kunstwerke in verschiedenen über die Stadt verstreuten Lagerräumen war für ihn schlicht eine Sensation. Hier fand er einen Rohstoff, der gleichzeitig historisch ehrwürdig und anonym ist. Die zerlegten Modelle sind weder Kunst noch Nichtkunst: ein gefundenes Fressen für einen, der immer wieder in seiner Arbeit dem Vater des Readymade liebevoll-ironischen Respekt zollt.

Hier liegen sie nun also, die Stadt-denkmäler, im Helmhaus, im zürcherischsten aller Räume, wo man von jedem Fenster aus eine Postkartenansicht der Stadt hat: ein fahler Pferdebauch; eine dicke Badende mit Handtuch, aber ohne Kopf; ein grosser Löwe, dem liebevoll jedes Härchen an der Gipstatze eingestrichen ist; ein Hermes, der in bizarrer Figuration auf dem Luftbündel steht, der dem Maul



des Windgottes entfährt; viele weibliche Akte, kreuz und quer übereinanderliegend, die spiessige Erotik ihres Schöpfers preisgebend; und auf dem Fenstersims zur Limmat hin die lahmen Stiefelfüsse des zürcherischen

Wahrzeichens, des Reiterstandbildes von Hans Waldmann. Wie ein Strom durchzieht die Installation den langen Raum. Der Besucher weiss nicht, ob er im archäologischen Museum ist oder in einem Traum. Vage Bekanntes, kaum

noch Gewusstes meldet sich und sinkt zurück. Zeit wird spürbar, unwiderruflich vergangene Zeit, in ihrer Würde und ihrer erbärmlichen Mittelmässigkeit; und Freude stellt sich ein über die Möglichkeit, sie so zu erfahren.

## YOU CAN'T MAKE ART BY MAKING ART

### DAVID IRELAND IN SWITZERLAND

"You can't make art by making art." This sentence is central to David Ireland's work. Years ago he printed it on a poster to exhibit it. Again and again, in a multitude of ways, Ireland's artistic oeuvre has reflected his fundamental skepticism towards the production of art.

David Ireland was born near Seattle, Washington, in 1930 and lives in San Francisco. He is what is commonly called a Conceptual Artist, but he is one who is equally obsessed with thoughts and with objects. Consequently, his concepts do not just take shape on paper and stay there but rather they deploy their full conceptual power only through becoming a Gestalt, through undergoing a highly palpable materialization.

The best known of Ireland's works is his own home in San Francisco, a Victorian clapboard house that he bought

in the 1970s and has transformed over the years into a Conceptual synthesis of the arts – a Gesamtkunstwerk – which is enthralling on both an aesthetic and an intellectual level. On an area of reclaimed land on Oakland Bay, Ireland rented an excavator to rearrange the detritus from a broken up road; the rough concrete fragments with their

#### MARIE-LOUISE LIENHARD

protruding steel reinforcements form two megalithic walls that provide a starkly majestic gateway to the lot. And in Pittsburgh he went to Point State Park, a historic finger of land with a view of the city's skyline, and arranged precast concrete blocks, purloined from a construction site, into a neat paraphrase of the city's most prestigious view.

Ireland travels light. For his work in Zürich he came upon the perfect prerequisites for thinking and making art in his own way. In storehouses across the city, he made a discovery that to him was nothing less than sensational: a set of plaster casts of sculptures in public places. As raw material, this was

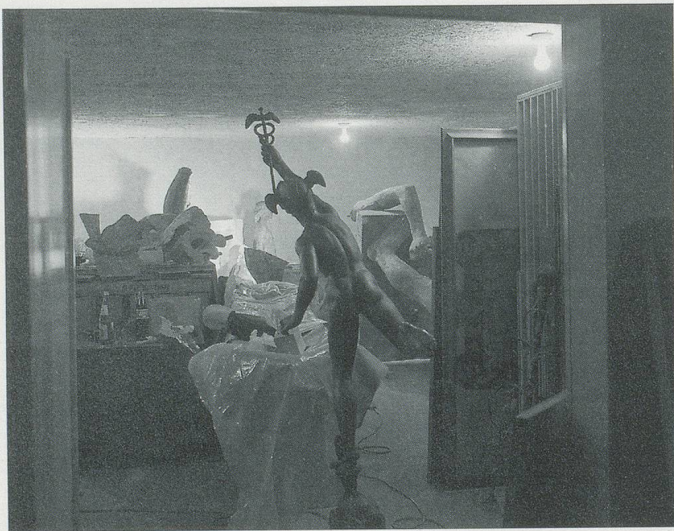
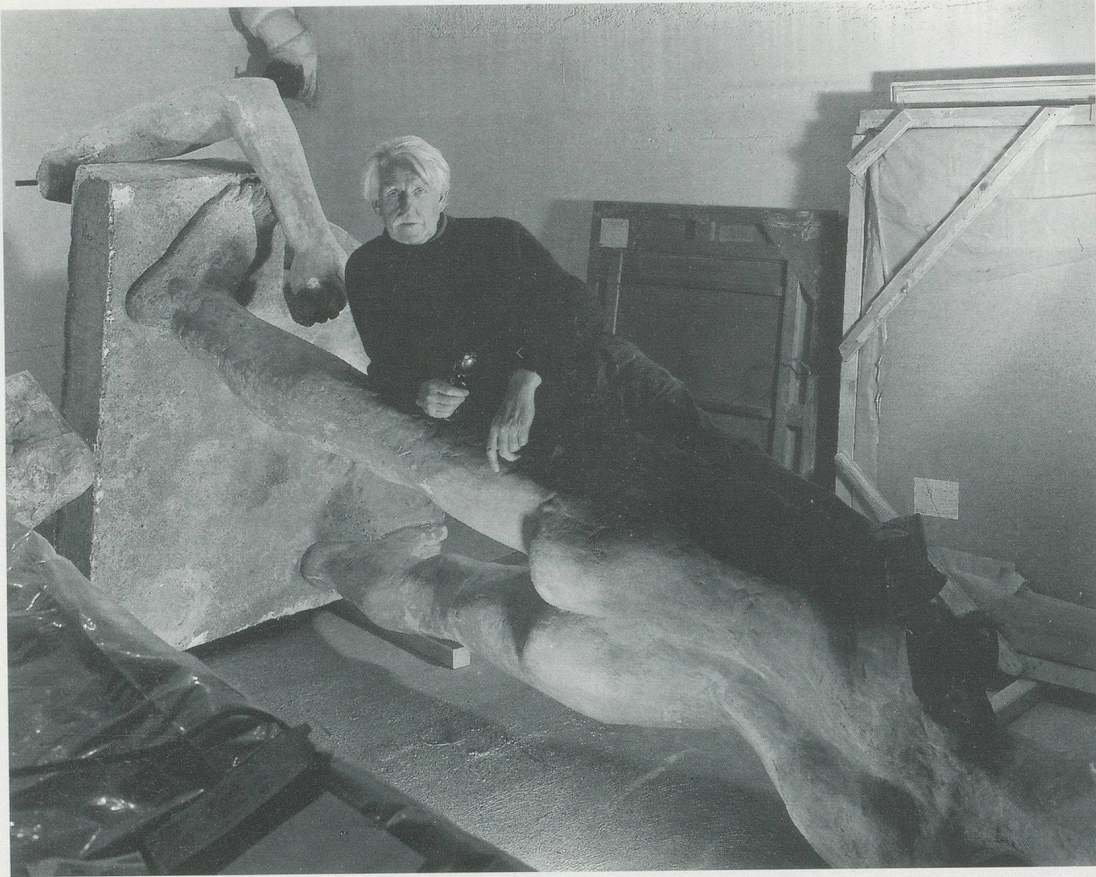
both historic and anonymous. The fragmented casts were neither art nor non-art: a treasure trove for one who in his work pays constant, affectionate tribute to the father of the Readymade.

So here they lie in the Helmhaus, a quintessentially Zürich location where every window commands a postcard view over the city: a pale horse's belly; a fat female bather with a towel but without a head; a large lion with every hair on its plaster paw lovingly detailed; a Hermes bizarrely poised on the plaster airflow that issues from the mouth of a wind god; many female nudes, piled helter-skelter, flaunting the philistine eroticism of their creators; and, on a window ledge that overlooks the Limmat, the lame, booted feet of Zürich personified: the equestrian statue of Hans Waldmann. The installation flows through the long room like a river. The visitor might be in an archaeological museum, or in a dream. Vaguely familiar, half-forgotten images emerge for a moment, only to sink back into the welter of forms. Time becomes palpable, a time that is irretrievably past, in all its dignity and its pathetic mediocrity; and there is pleasure in that experience.

(Translation: David Britt)

MARIE-LOUISE LIENHARD is director of the municipal exhibition space *Helmhaus Zürich*, where she organized a David Ireland exhibition in connection with the annual June festival dedicated this year to John Cage and James Joyce.





(PHOTOS: FRIEDRICH ZUBLER)



*Transport der Ausstellungsstücke von den über die Stadt verstreuten Lagerräumen zum Helmhaus Zürich in die DAVID IRELAND-AUSSTELLUNG/  
Transport of exhibition materials from storage spaces all across the city to the DAVID IRELAND EXHIBITION at the Helmhaus Zürich.*

